

# CORREIO DO POVO

Diretor: ARTUR MÜLLER — Gerente: PAULINO PEDRI — Impresso na Sociedade Gráfica AVENIDA Ltda.

ANO XXXVII — JARAGUÁ DO SUL — Domingo, 21 de Abril de 1957 — Sta. Catarina — N. 1.935

**Gerencia:**  
Rua Ml. Deodoro N. 210  
Telefone N. 239 - C. Postal 19  
**JARAGUÁ DO SUL**  
Santa Catarina  
**ASSINATURA ANUAL**  
Cr\$ 80,00

## Câmara Municipal

**Municipio de Corupá — O Diretor da Rede atende a Câmara na exportação de frutas — Estrada Poço da Anta — Aprovado a concessão de Bolsas Escolares — O dinheiro é do Presidente ou da Câmara**

Esteve reunida a Câmara Municipal, que entre outros assuntos tratou dos seguintes:

Do expediente constou dois projetos de leis enviados pelo sr. Prefeito Municipal pedindo créditos especiais no valor de Cr\$ 324.000,00 e um requerimento da Sociedade Escolar "Max Schubert", pedindo auxílio de Cr\$ 2.000,00 para reconstrução de prédio escolar.

Foram aprovados diversos projetos de leis, inclusive a que concede Bolsas Escolares, tendo votado contra os srs. João Bertoli e Erich Batista.

Foi também aprovado o projeto de lei que inclui no Plano Rodoviário Municipal a Estrada de Grotá Funda.

O projeto que autoriza o desmembramento do distrito de Corupá, também foi aprovado com a emenda dos srs. José Pasqualini, Mario Nicolini e João Bertoli, que altera suas divisas para incluir a parte além do Morro do Stulzer, tendo este por divisa.

O sr. José Pasqualini comunicou ter a comissão se desincumbido da missão de verificar os limites do novo município, passando a fazer comentário sobre o péssimo estado da Estrada Poço da Anta, terminando por fazer um apelo ao sr. Prefeito para que mande dispendar até dez mil cruzeiros para os devidos reparos, já que a população local prontificou-se a auxiliar os serviços.

Do expediente ainda constou um ofício do sr. Roberto F. A. Costa, Chefe de Gabinete do sr. Diretor da Rede de Viação, acusando o recebimento do telegrama pedindo providências para o transporte de bananas e comunicando que existe na baixada catarinense as seguintes requisições: Jaraguá, 3 vagões; Guaramirim 28; Nereu Ramos, 16 e Corupá, 131. Desses pedidos já foram despachados:

dezembro 56 - Janeiro 57 - Fev. - Março  
Corupá 16 16 21 12  
Nereu Ramos 9 8 11 4  
Guaramirim 1 8 11 6  
Jaraguá do Sul - 1 1 -

Foi determinado o fornecimento de 10 gaiolas da Rede até Santa Maria e 19 gaiolas da Viação Ferrea R. G. S. para além daquela estação.

Por ultimo o sr. Presidente João Lucio da Costa comunicou que havia mandado arquivar o requerimento do vereador Francisco Modrock, que pedira um auxílio para a Comunidade Evangélica igual ao que o referido presidente dera a Comunidade Católica.

O sr. Artur Müller com a palavra, declarou que em princípio, era contrário também ao deferimento, pois que a concessão era irregular e ilegal, dado que a verba de que se lançou mão não é da presidência mas sim de Representação da Câmara, como consta da Lei que orça a Receita e fixa a Despesa do município. O sr. Presidente lançou mão daquilo que não lhe pertencia, mas sim à Câmara. Mas, continuou o orador, como já se abrira um precedente, justo era que se atendesse ao pedido.

Com as palavras do sr. Artur Müller e com o requerimento do sr. Francisco Modrock, se declarou solidário o vereador, sr. Augusto Sylvio Prodoehl.

De acordo com a lei 2.710, os militares terão, a partir de primeiro de julho próximo, um novo reajuste de vencimentos, previsto no seu Código de Vencimentos e Vantagens (lei 2.745). A nova tabela das oficiais das classes armadas é a seguinte:

General de Exército, Cr\$ 52.000,00; General de Divisão, Cr\$ 46.000,00; General de Brigada, Cr\$ 42.000,00; Coronel, Cr\$ 32.500,00; Tenente-coronel, Cr\$ 27.900,00; Major, Cr\$ 26.100,00; Capitão, Cr\$ 22.750,00; primeiro

tenente, Cr\$ 20.125,00; segundo tenente, Cr\$ 17.500,00; sub-tenente, Cr\$ 13.500,00; primeiro sargento, Cr\$ 11.340,00; segundo sargento, Cr\$ 9.975,00; terceiro sargento, Cr\$ 8.670,00.

O deputado Chagas Freitas, representante do

## Ainda os vigaristas de terrenos Requerida a prisão preventiva

O sr. Delegado José Isidoro Coppi, a quem está afeto o inquérito contra os vendedores de terrenos em Mato Grosso e que deram um vultoso desfalque na economia da população catarinense, requereu a prisão preventiva dos membros da quadrilha de vigaristas, composta dos srs. Claudio Barbosa Toledo, chefe, João Oliveira Fraga, Denis Casas e Sigfrido Salvador.

Alem do automóvel que estava em poder dos malandros, foram também apreendidas mais de duzentos mil cruzeiros de promissórias, assinadas pelos compradores dos terrenos.

Notícias de Blumenau, Itajaí, Indaial, Rodeio, Timbó, Ibirama, Rio do Sul dizem que sobem a diversos milhos as vendas de terras efetuadas pelos vigaristas.

O primeiro dos malandros conforme comunicação recebida pelo delegado Coppi, está com prisão preventiva decretada pela autoridade judiciária de Guararapes, Estado de São Paulo.

Em Jaraguá já se apuraram vendas efetuadas de mais de duzentos mil cruzeiros.

## Incendiou-se o bonde lotado de passageiros

**SÃO PAULO**  
Mais de sessenta pessoas que viajavam num bonde fechado e superlotado, viveram momentos de intenso pânico em plena Avenida São João, quando o veículo se incendiou devido um curto-circuito. Foi o guarda civil João Zapatel que, conservando seu sangue frio, tratou de arrombar a porta do bonde, logo auxiliado por vários populares que se animaram com seu exemplo. Assim, em poucos minutos todos estavam na rua pálidos e assustados, mas ilisos.

**Ficarão solidários com Lacerda se o governo tentar a punição**

**RIO** — Apurou a reportagem que elementos da UDN, inclusive o governador do Rio Grande do Norte, conferenciaram com o presidente Juscelino a respeito do caso Lacerda. Esses próceres que integram a chamada "ala realista", informaram ao Presidente que desaprovam a divulgação do telegrama secreto, mas que ficarão solidários com Lacerda se o governo persistir na sua atitude punitiva. Teriam dito ainda que grande parte da UDN discorda das declarações do sr. Arinos, no sentido de que haverá reação contra a cassação do mandato "fóra dos quadros constitucionais".

## Novo Dispo Diocesano de Joinville

Acaba de ser nomeado pelo Santo Padre Papa Pio XII para Bispo Diocesano de Joinville o Revmo. Padre Gregorio Warmeling, Vigário de Laguna. O novo bispo nasceu a 17 de abril de 1918, em São Ludgero, município de Orleães; ordenou-se na Catedral Metropolitana aos 5 de setembro de 1943, por Dom Joaquim D. de Oliveira. Exerceu na Arquidiocese os cargos de coadjutor de Itajai, professor do Seminário Menor de Azambuja-Brusque, coadjutor de Criciuma e desde 1948, as funções de Vigário de Laguna.

## Diminuirá no ano de 60 o número de votantes do pleito de 1955

**RIO** — Será inferior ao verificado em 1956 proporcionalmente, o comparecimento as urnas nas eleições presidenciais de 1960. Isso decorre da morosidade com que se desenrolam os trabalhos relacionados com o novo alista-

mento, que em alguns Estados ainda não tiveram inicio sequer. Apenas em São Paulo, em consequência de recente pleito municipal ali realizado, renovaram os titulares cerca de 900 mil cidadãos, quase todos residentes na capital.

**CIDADE DO VATICANO, 17** — Um ramo de folhas de palma, símbolo da entrada triunfal de Jesus Cristo em Jerusalém, foi entregue ao Papa Pio XII, enquanto o mundo celebra a Semana Santa. Informa-se que o Papa está preparando a sua Mensagem Anual ao Mundo, que se está convertendo na mais importante mensagem do Pontífice.

Pela primeira vez este ano a Bênção Pascoal do Papa será transmitida pela televisão através de uma rede de estações europeias. Espera-se que o Papa comece a sua alocução ao meio-dia. Na vasta praça fronteiriça à basílica de São Pedro centenas de milhares de romanos, peregrinos e turistas se congregarão para ouvi-lo e receber a sua bênção.

## Construção da Rodovia Pôrto União-São Francisco

**FLORIANÓPOLIS** — O Governador Jorge Lacerda, pela Secretaria da Viação e Obras Públicas aprovou recentemente termo de contrato firmado pelo Plano de Obras e Equipamentos e a firma SINODA LTDA., relativo a construção do trecho Pôrto União-Rio Timbó da rodovia Pôrto União-

São Francisco do Sul. A importante rodovia, cuja conclusão final está prevista para 1960, atacada de Mafra para Rio Negro e Lençol, de Joinville para São Francisco, com a abertura de mais uma frente de trabalho no ponto inicial — Pôrto União — terá grandemente acelerados os seus serviços.

## Violenta seca no Rio Grande do Sul

**PORTE ALEGRE** — Violenta seca assola o Rio Grande. Há muito não chove em grandes regiões do Estado. As zonas atingidas pela estiagem são as dos municípios de Itaqui, Bajé, e alimento.

São Gabriel, Livramento, Uruguaiana e Quaraí. As aguadas desapareceram, os açudes secaram, os campos estão queimados. O gado morre à mingua de água e

## Editorial de Citação

O Doutor Paulo Peregrino Ferreira, Juiz de Direito da Comarca de Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil, na forma da lei, etc...

FAZ SABER aos que o presente editorial com prazo de trinta dias, virem, ou dêle conhecimento tiverem, que por parte de TECLA PIZYSIEZNIG, ERNA PIZYSIEZNIG NAVARRO, JOSÉ CUEVAS NAVARRO, por intermédio de seu bastante procurador, advogado dr. Murillo Barreto de Azevedo, lhe foi dirigida a petição do teor seguinte: "Exmo. Sr. Dr. Juiz de Direito da Comarca de Jaraguá do Sul. Vêm, TECLA PIZYSIEZNIG, brasileira, solteira, maior, residente e domiciliada nesta cidade e ERNA PIZYSIEZNIG NAVARRO, e seu marido JOSÉ CUEVAS NAVARRO, ela brasileira, é de nacionalidade Espanhola, do comércio, residentes e domiciliados na cidade de São Paulo à rua Visardi nº. 287, por seu bastante procurador, advogado abaixo assinado, à presença de V. Excia., afim de, propôr, como de fato propõe a presente ação Ordinária de Anulação de Escritura Pública, contra seu irmão e cunhado respectivamente, ANDRÉ PIZYSIEZNIG, brasileiro, maior, casado, pintor, residente e domiciliado em lugar incerto e não sabido, com fundamento no Art. 1.132 do Código Civil, já que pelo falecido pai e sogro dos peticionários, foi feita uma venda por interposta pessoa, no caso, Reinaldo Lunelli, ao suplicado. OS FÁTOS. 1º) Em data de 3 de junho de 1953, quando o pai e sogro dos peticionários, já se encontrava à morte, (pois nem assinou o competente livro de escrituras, tendo assinado a seu rogo Euclides Jacowski "por não mais poder escrever" segundo consta da Escritura referida) MICHAEL PIZYSIEZNIG, também conhecido por MIGUEL PIZYSIEZNIG e MIGUEL PRESINI, às "pressas" vendeu a sua propriedade sita no lugar Ribeirão Grande, com a área de 150.075 Mts², pela importância de Cr\$ 15.000,00 (quinze mil cruzeiros), à REINALDO LUNELLI, brasileiro, casado, lavrador, residente e domiciliado no lugar Ribeirão Grande, conforme escritura pública lavrada nas Notas do Tabelião Mario Tavares da Cunha Mello, às fls. 54 do livro 89 e devidamente registrada sob nº. 15.708 do livro 3 G do Registro de Imóveis da Comarca, cujo documento juntamos sob nº. 1. 2º) Que em data de 22 de março de 1956, REINALDO LUNELLI e sua mulher, "venderam" a propriedade "adquirida" de Miguel Pizysieznig, ao irmão e cunhados Suplicantes ANDRÉ PIZYSIEZNIG, além de 150.075 Mts². Utencios domésticos, móveis, aves animais, e todos os bens em geral existentes no imóvel, pelo preço de Cr\$ 13.000,00 (treze mil cruzeiros) segundo comprova a escritura pública lavrada nas Notas do Tabelião Mario Tavares da Cunha Mello, às fls. 106 do livro 95, cuja certidão anexamos como nº. 2. 3º) Que, REINALDO LUNELLI, apesar de haver "adquirido" o imóvel, nunca nêle residiu, sem haver usado e gozado do mesmo, pois é proprietário de imóvel confinante, sendo mesmo, que a exploração agrícola, continuou a ser feita pela Suplicante Tecla e por sua mãe Cristina, que permaneceram residindo na propriedade até 22 de março de 1956, quando dias depois, foram ambas expulsas do imóvel, por Alfredo Pizysieznig, irmão e cunhado dos peticionários, que como preposto de André administra os bens. 4º) Que, o imóvel em questão é edificado com uma casa de material, coberta de telhas de barro e em sua quasi totalidade é cultivável, sendo pois de grande valor. O DIREITO. O Art. 1.132 do Código Civil. "Os ascendentes não podem vender aos descendentes, sem que os outros descendentes, expressamente consintam" não deixa dúvidas quanto ao preceito. Os tratadistas, mais renomados e eminentes, são unanimes em afirmar ser o "ato" anulável, ainda mais, quando, sob o mando de "venda" é encoberta uma doação ao descendente "mais querido" em detrimento do direito dos demais descendentes. Clóvis Beviláqua, em comentários ao Art. 1.132 assim diz. "Não é outro o fundamento da proibição do Código que a de evitar que sob o color de venda, se façam doações, prejudicando a igualdade das legítimas". Washington de Barros Monteiro, em Curso de Direito Civil — Direito as Obrigações — vol. 2 pag. 103, afirma: "Por isso, proíbe a lei a venda de ascendente a descendente a menos que no fato intervenham e consintam todos os demais descendentes; ausente o consentimento, estabelece-se uma presunção "juris" de fraude ou de prejuízo para os demais descendentes. Em assim adiante comenta "A venda em questão quer DIRETA, quer por INTERPOSTA PESSÔA, pode de fato encobrir doação, em detrimento dos demais herdeiros" (grifos nossos). Carvalho Santos em Código Civil Brasileiro interpretado às fls. 62 do vol. XVI diz, em comentários ao Art. 1.132: "Venda feita nestas condições é anulável à vista do dispositivo do Código, não importando a natureza dos bens — pois a proibição abrange a venda de imóveis quer de móveis, pouco importando, portanto, digo tampouco, que tenha sido feita e realizada, diretamente ou por INTERPOSTA PESSÔA (grifo nosso). E prossegue, "Ela presume de fato, que a venda feita pelo ascendente, a um dos descendentes seja simulada, encobrindo uma doação. E se essa é a razão pela qual o contrato é apenas anulável, ao invés de ser nulo para haver lógica é preciso concluir-se que se tra-

ta de uma presunção "juris tantum". E, continuando em seus comentários, citando acordões e mestres de Direito, Carvalho Santos, nos dá uma verdadeira lição sobre a matéria, que é incontrovertível. A JURISPRUDÊNCIA. Vastíssima e firmada, é a Jurisprudência do Supremo Tribunal Federal e dos nossos Tribunais à respeito da Nulidade da Venda de Ascendente à Descendente, sem o Expresso Consentimento dos demais Descendentes. Para simples ilustração, damos a seguir alguns destes acordões: Revista Forense vol. XCIV pag. 319 - Apel. 1.555 - Acordão da 3a. Câmara Cível de Porto Alegre - A venda de ascendente à descendente, sem que os outros descendentes consintam, anula de pleno direito mesmo quando realizada por interposta pessoa. É nula e não simplesmente anulável a venda feita por ascendente à descendente, sem o consentimento dos demais descendentes, ainda que por interposta pessoa "Rev. Forense Vol. XCII, pag. 478 - Rec. Exp. nº. 8.898 Rel. Ministro Aníbal Freire". "A venda de bens por ascendentes a descendentes, por interposta pessoa, constitue fraude contra a lei e o ato é anulável dentro de quatro anos" rev. Forense pag. 501 Vol. CXIX - Rec. de Rev. nº. 3.133 do T. J. R. G. S. E para finalizar "Haja ou não simulação, será irremediavelmente nula a venda de ascendente à descendente sem o consentimento dos demais descendentes". Rev. Forense 01156 pag. 121 - Rec. Ext. nº. 22.776 Rel. Ministro Nelson Hungria de 25 de julho de 1923. AS PROVAS. Tecla Pizysieznig, Erna Pizysieznig, Navarro e seu marido, são respectivamente filhos de Miguel, Michael Pizysieznig ou Pressini, e genro, como comprovam as certidões de nascimento anexas sob nº. 3 e 4. André Pizysieznig, também é filho Miguel, Michael Pizysieznig ou Pressini, como comprova a certidão de nascimento anexa sob nº. 5. Portanto, Tecla, Erna e André são irmãos, descendentes de Miguel, Michael Pizysieznig ou Pressini. Tem pois, os Suplicantes, direito dentro do estabelecido no Art. 1.132 do Código Civil, em propôr a competente ação de anulação de escritura, contra seu irmão beneficiado com a "venda" que encobre uma doação. A simulação da transação está perfeitamente evidenciada, pelos documentos nº. 1 e 2. O preço da primeira venda, isto é, à Reinaldo Lunelli, feita pelos pais dos peticionários, foi de Cr\$ 15.000,00, tão somente por "um terreno edificado com uma casa de material com a área de 150.075 Mts² situado no lugar Ribeirão Grande. Já Reinaldo Lunelli, passados pouco mais de dois anos e meio, "vende" para André, o mesmo terreno edificado, com a mesma área, e mais, utensílios, móveis, aves, animais, e todos os bens em geral existentes no imóvel, pelo preço de Cr\$ 13.000,00 (treze mil cruzeiros). Reinaldo Lunelli, como se deprende do documento nº. 2 é proprietário de imóvel confinante com o transacionado. Visinho que era dos pais das Suplicantes, e intimamente ligado a família Pizysieznig, por fortes laços de amizade, foi a pessoa escolhida para ser o veículo da doação à André, de posse do imóvel "doado" por seus pais, embora com a capa de "venda" por intermédio de seu irmão Alfredo, expulsa da propriedade agora sua, mas que lhe foi berço, que lhe foi agasalho, e que lhe foi subsistência, pelos braços de ascendentes, não exista, — sua pobre e velha mãe Cristina e sua irmã Tecla, apoderando-se de todos os pertences da casa, plantações feitas por Tecla e sua mãe e todos os animais de criação, deixando-as sem teto em dificuldades de subsistência. Provar-se-á todo o alegado, com depoimentos de testemunhas, cujo rol será oportunamente depositado em Cartório, o que desde já se requer, assim como por todos gêneros de prova em direito admitidas, inclusive perícias e vistorias, o que se protesta desde logo. REQUERIMENTO. Pelo exposto, requer-se, seja citado André Pizysieznig, brasileiro, casado, de profissão pintor, residente e domiciliado em lugar Incerto e não Sabido, e sua mulher, por editais de citação com prazo de lei, para após citados contestarem o pedido dentro do prazo de 10 (dez) dias e acompanharem até final sentença, os termos da presente ação sob pena de revelia. Para que depois de provada, seja julgada procedente a ação proposta, para ser anulada a escritura, outorgada por Miguel, Michael Pizysieznig, a favor de Reinaldo Lunelli, e dêste para André Pizysieznig, por contrariar frontalmente o Art. 1.132 do Código Civil Brasileiro, dando-se posteriormente inventário dos bens do de-cujus. A presente ação deve regular-se pelos dispositivos do Art. 291 e seguintes do Código de Processo Civil Brasileiro, e condenados a final, André Pizysieznig, nas custas, demais combinações legais e honorários de advogado há serem arbitrados por V. Excia. Dá-se a presente, tão somente para os efeitos fiscais, o valor de Cr\$ 15.000,00 (quinze mil cruzeiros), juntando a prova do pagamento de taxa judiciária. Assim, D. e A. esta com os inclusos documentos. Nesses Termos P. E. Deferimento. (a) Murillo Barreto de Azevedo. (Coladas estampilhas estaduais no valor de Cr\$ 24,00, devidamente assinadas e datadas). A petição inicial, levou o seguinte despacho: A. Como requer. Em 5/4/57. (a) Paulo Peregrino Ferreira. "E, encontrando-se o réu e s/ mulher, em lugar Incerto e não Sabido, passou-se o presente editorial, pelo qual chama e cita ao réu André Pizysieznig e s/ mulher, para, dentro do prazo legal de 10 (dez) dias, a contar do prazo de publicação, no órgão oficial, contestarem, querendo, a ação ordinária

## DR. ERICH KAUFMANN

### MEDICO CIRURGIAO

Formado pelas Faculdades de Medicina das Universidades de Colônia (Alemanha) e Porto Alegre

CIRURGIA — SENHORAS — PARTOS — CRIANÇAS E CLINICA GERAL

Longa prática em Hospitais Europeus

Consultório e residência:

Tel. 244 — Rua Pres. Epitácio Pessôa, 405

CONSULTAS:

Pela manhã: das 8 1/2 às 11 horas

Pela tarde: das 14 1/2 às 17 1/2 horas

Atende chamados também à Noite

## Dr. Waldemiro Mazurechen

### CASA DE SAUDE

Rua Presidente Epitácio Pessôa N°. 704

(antiga residência de Emanuel Ehlers)

Clinica geral médica - cirurgia de adultos e crianças - Partos Diathermia Ondas curtas e Ultra-curtas - Indutoterapia - Bisturi-elétrico - Electro-cauterização - Raios Infra-vermelhos e azuis.

## Dr. Fernando A. Springmann

Formado pela Faculdade de Ciencias Médicas da Universidade do Distrito Federal

Clinica Médica — Cirurgia Geral — Partos

Consultório e Residência: Rua Pres. Epitácio Pessôa n. 206 (ex-residência dc dr. Alvaro Batalha).

Consultas: Das 9 às 12 e das 15 às 18 hs.

Atende chamados de dia e a noite

Clinica de Olhos - Ovidos - Nariz e Garganta

DO DR. SADALLA AMIN

MODERNA E PRIMOROSAMENTE INSTALADA

A melhor aparelhada em Santa Catarina

Rua Abdon Batista (Defronte a "A NOTICIA")

— JOINVILLE —

## SANGUENOL

### CONTÉM

### EXCELENTES

### ELEMENTOS TÓNICOS

Fósforo, Cálcio, Arseniato e Vanadato de sódio.

Tônico dos convalescentes

Tônico dos desnutridos

Os Pálidos, Depaupérados,

Esgotados, Magros, Môes

que Criam, Crianças ra-

quíticas, receberão a to-

nificação geral do orga-

nismo com o

## Sanguenol

## MUDAS

### Frutíferas e Ornamentais

Laranjeiras, Pecigueiros, Kakiseiros, Macieiras, Jaboticabeiras, etc. Roseiras, Dahlia, Camélias, Coníferas, Palmeiras, etc., etc.

Peçam Catálogo Ilustrado

Leopoldo Seidel

Corupá

de anulação de escritura, que lhe movem os autores já mencionados, ficando, outrossim, citados para todos os títulos e átos, até sentença final, da mencionada ação, sob pena de revelia. E para que chegue a notícia a público, se passou o presente editorial, com o prazo de trinta dias, que será fixado no lugar de costume, às portas do Forum, e publicado pela imprensa local e Diário Oficial da Justiça do Estado. Dado e passado nesta cidade de Jaraguá do Sul, aos oito dias do mês de abril do ano de mil novecentos e cinquenta e sete. Eu, Amadeu Mahfud, escrivão, o subscrevi.

(a) Paulo Peregrino Ferreira  
Juiz de Direito da Comarca

A presente cópia confere com o original, do que dou fé.

Jaraguá do Sul, 8 de abril de 1957.

O Escrivão: AMADEU MAHFUD

# Após 120 minutos de acirrada luta, o Baependi foi desclassificado do Campeonato Estadual

Empate de 2 x 2 nos 90 minutos e 2 x 1 para o Operário na prorrogação placard registrado em Joinville. Uma penalidade máxima flagrante a favor do Baependi não marcada e a confirmação do primeiro tento do Operário em visível impedimento, as grandes falhas do árbitro Waldemar Julio da Silva — Renda irrisória — Quadros

— Outras Notas —

Em prosseguimento ao campeonato estadual de futebol relativo ao ano de 1956, voltaram a se defrontar désta feita no Estádio Waldemar Koentopp, em Joinville, os esquadrões do C. A. Baependi e C. A. Operário, respectivamente representantes das Ligas Jaraguáense e Joinvillense, na disputa das semi-finais do mesmo certame. Grande deveria ser o interesse do público, principalmente joinvillense, por este cotejo, haja visto que o vencedor teria assegurado para si o vice-campeonato désta importante competição, pois iria disputar com o vencedor de Paula Ramos x Sadia, o título máximo desse desorganizado campeonato. Entretanto o que se viu foi um público diminuto a tomar lugar no estádio cruzmaltino, contrariando assim os prognósticos dos mais entendidos, principalmente do Presidente da Federação Catarinense. Digo desorganizado porque tudo foi feito com objetivo de prejudicar a campanha sob todos os pontos honesta e brilhante da turma jaraguáense, senão vejamos:

Confeccionada a tabela viu-se logo que o Baependi para chegar a série final, necessitava desclassificar nada menos de três concorrentes, ao passo que o protegido Operário para idêntico fim basava vencer dois participantes. Todavia, a maior catarinense vendo que o Baependi mesmo assim caminhava firme em busca de um lugar ao sol, já tendo desclassificado Blumenau e São Francisco do Sul, estando desistente apio a enfrentar o clube joinvillense, vencedor do despretencioso Lauro Müller de Itajaí, na condição de semi-finalista, desfechou contra o clube jaraguáense o golpe de misericórdia, o qual seja a inversão de mando, já que a tabela aprovada inicialmente apontava o primeiro cotejo na cidade dos principais e, consequentemente em Jaraguá do Sul e decisiva, muito lógico pois si o Operário já havia sido favorecido de um lado, claro está, que forçosamente por outro deveria ter seu prejuizo, pois só assim haveria ação equitativa. Entretanto, para surpresa geral, o sr. Osni Mello, Presidente da F.C.F. três dias antes do cotejo marcado para Joinville, resolveu por sua alta recreação mudar o mando de jogo, fazendo o Baependi jogar primeiramente em seu campo, sob alegação de que em Jaraguá as arrecadações não eram compensadoras. Não temos dúvida que essa alegação foi apenas para justificar, ou melhor ludibriar os menos esclarecidos, por quanto sua intenção teve apenas um objetivo; pre-

judicar extremamente o Baependi. Esquece o sr. Osni Mello que Jaraguá do Sul em campeonatos anteriores, proporcionou nas fases de classificação as melhores rendas do certame, senão vejamos: Em 1954 no jogo Baependi x Caxias, a primeira partida em Jaraguá atingiu a Cr\$ 18 000,00 ao passo que a segunda em Joinville não foi além dos Cr\$ 14 000,00. Em 1955 ainda no jogo Baependi x Caxias, em Jaraguá a primeira peleja somou a quantia de Cr\$ 20 000,00, enquanto em Joinville, não passava da casa dos Cr\$ 16 000,00, isto ainda levando-se em conta que

Por J. ANDRADE

na cidade protegida sempre foram disputadas as pelejas decisivas, com obrigação portanto de maiores arrecadações. E agora, mais uma vez ficou provado que a justificação do Presidente da F.C.F. não passou de mero argumento e o testemunho aí está, nesta cidade o jogo Baependi x Operário rendeu Cr\$ 14 150,00 ao preço único, enquanto em Joinville a decisiva, mesmo sendo cobrado arquivado com preço mais elevado, a arrecadação não passou dos Cr\$ ... 7.900,00. Quem está com a razão. Cabe agora a palavra do ilustre Presidente de nossa Federação.

Entrando na apreciação do cotejo propriamente dito, somos obrigados a reconhecer inicialmente, sob pena de cometermos grande injustiça, a brilhante atuação dos azurras jaraguáenses, que mesmo atuando em campo contrário, demonstraram a par de uma luta titânica, que efetivamente seu conjunto atravessa excelente forma física e técnica, podendo ser considerado sem favor algum como sendo uma das expressões máximas do futebol do norte do Estado. O resultado final dos 90 minutos foi o justo empate por 2 tentos, goals assinalados pela ordem por intermédio de Den, Turibio, Den e Hamilton. Como o mesmo resultado tinha se registrado em Jaraguá do Sul, houve necessidade da efetivação da prorrogação de 30 minutos, cujo primeiro período igualmente terminou empatado por 1 tanto, numa demonstração eloquente de grande equilíbrio, pontos assinalados por Dinho e Nutzi, ambos em bonita cabeçada. Veio a segunda fase da prorrogação e, quando tudo fazia crer que novamente terminaria em igualdade, mesmo porque, já o prelício se encaminhava para o último minuto, eis que Den em jogada toda pessoal consegue marcar o tanto da vitória do Operário. Nada mais restava daí ao Baependi, isto porque, não havia mais tempo para a turma jaraguáense pelo menos tentar a igualdade no marcador, por quanto após a nova saída o árbitro encerrou esta disputadíssima partida. Venceu o Operário como poderia perfeitamente vencer o Baependi, pois a vitória aquela altura dos acontecimentos, deveu-se mais a um golpe

de pura chance. Está assim classificado o clube joinvillense para disputar a final do campeonato catarinense frente ao outro protegido da Federação, a equipe do Paula Ramos da Capital. Na direção do cotejo esteve o árbitro joinvillense sr. Waldemar Julio da Silva. SS. muito embora não fosse um juiz infantil conforme foi taxado pela crônica de Joinville, o apitador que dirigiu o encontro em Jaraguá, andou cometendo alguns erros de grande monta em prejuízo do Baependi, como por exemplo confiando o primeiro tanto do Operário em completo impedimento, aliás muito bem assinalado pelo seu auxiliar, mas que SS. preferiu não tomar conhecimento, mesmo sendo interpelado pelo capitão da equipe do quadro visitante, e ainda a não marcação de uma flagrante penalidade máxima quando o extrema Guido foi aterrado por Mário José, quando o tanto era inevitável, isto já no segundo período da prorrogação e o marcador acusava empate de 1 tanto.

Cremos entretanto que para a crônica de Joinville a atuação do referido apitador tenha sido correta... mas é claro.

## OUTROS DETALHES

Local: Joinville (Estádio Waldemar Koentopp) 1º. tempo: Empate 1 x 1. Final dos 90 minutos: empate 2 x 2. 1º. tempo da prorrogação: empate 1 x 1. Final da prorrogação: Operário 2 x 1. Marcadores: Den e Dinho para os vencedores e Turibio, Hamilton e Nutzi para os vencidos. Juiz: Waldemar Julio da Silva da L.J.F. Renda: Cr\$ ... 7.900,00.

Quadros: C. A. BAEPENDI: Gaulke, Piazera e Octacilio; Taranto, Americano e Schwerdtner; Guido, Nutzi, Hamilton, Zico e Turibio.

C. A. OPERÁRIO: Clecyr, Tião e Baixinho; Neide, Bentevi e Mário José; Dinho, Brandão, Den, Carriço e Bia.

## ESPORTES

Escreveu WOR

Eis aí, o quadro do Baependi, com excessão de Janot, que não mais pertence ao "azurra", aparecendo em seu lugar no domingo último em Joinville, Nutzi.

Os tetra campeões da L.J.D. souberam honrar o nome esportivo de Jaraguá no certame estadual da F.C.F.



**Dr. Murillo Barreto de Azevedo**

ADVOGADO

Escritório no prédio (Á Comercial Ltda)  
Rua Marechal Deodoro da Fonseca Nº. 122

Jaraguá do Sul

## MILHÕES

DE PESSOAS TÊM USADO COM BOM RESULTADO O POPULAR DEPURATIVO

### ELIXIR 914

SÍFILIS ATACA TODO O ORGANISMO  
O Fígado, o Bago, o Coração, o Estômago, os Pulmões, o Pele Produz Dores nos Ossos, Reumatismo, Coguelas, Queda do Cabelo Anemia, e Abertos. Consulte o médico e tome o popular depurativo

### ELIXIR 914

Inofensivo ao organismo. Agrada-va como um leitor. Aprovado como auxiliar no tratamento da SÍFILIS e REUMATISMO da mesma origem, pelo D. N. S. P.

**FOTO PIAZERA**  
DEPÓSITO À PREFÉITURA — JARAGUÁ DO SUL  
Fotografias em Geral — Fotocópias de Documentos —  
Filmes e Material Foto — Aparelhos e Acessórios  
A pedido, clique a domicílio e também  
em localidades vizinhas

## Placard Esportivo

Em Jaraguá — São Luiz (Joinville) 2 x Acaraí 0. Torneio do Ipiranga — Ipiranga 4 x Seleto 3.

Em Joinville — Operário 2 x Baependi (Jaraguá) 2.

Na prorrogação — Operário 2 x 1.

Em Florianópolis — Paula Ramos 1 x Sadia (Concordia) 0. Na prorrogação — Paula Ramos 1 x 0.

Em Gaspar — Tupy 3 x Vasco Verde (Blumenau) 3.

Em Brusque — Paysandu 4 x Palmeiras (Blum.) 1

No Rio — Vasco da Gama 1 x Bangú 1.

Fluminense 3 x Vasco da Gama 1.

Em Lima (Perú) — Brasil 1 x Perú 1 — (Sábado).

## Transportes Aéreos Catarinenses S. A.

TAC

Agente local: SÉRGIO THOMSEN — Escritório Técnico-Contábil "Thomsen" — Rua Mal. Deodoro da Fonseca (entre a Prefeitura Municipal)

Aceita encomendas e cargas para qualquer localidade do país, com frete pago e a pagar e reembolso.

Vende passagens aéreas da TAC e Cruzeiro do Sul, à vista e crediário, para qualquer localidade do país.

ATENDE à venda de passagens aéreas ao exterior, pela Scandinavian - Iberia - Swissair.

Informações Departamento de Turismo TAC

## MAGROS, FRACOS VANADIOL

É indicado nos casos de fraqueza, palidez, magreza e fastio.  
Em sua fórmula entra Vanadiol de sódio, Licitina, Gliceroftolito, Pepina, noz de Cola, ação pronta e eficaz nos casos de fraqueza e neurastenia. Vanadiol é indicado para homens, mulheres e crianças, sendo sua fórmula licenciada pela Saúde Pública.

# Deutsche Beilage des "Correio do Povo"

## Munizipal - Kammer

Das Munizip Corupá — Ein Gesuch der Kammer vom Direktor der Eisenbahngesellschaft zu Gunsten der Frucht-Exporteure erhöht — Schulstipendien approbiert — Gehoert das Geld der Kammer oder seinem Praesidenten?

In der letzten Kammer-Sitzung wurde, unter anderem, Folgendes beschlossen:

Im Expedient wurden zwei Gesetz-Projekte des Herrn Praefekten verlesen, die um einen Sonder-Kredit von Cr\$ 324.000,00 nachsuchen, und ein Requeriment der Sociedade Escolar "Max Schubert", um den Bau ihrer Schule zu vollenden.

Approbirt wurden verschiedene Gesetz-Projekte, unter ihnen dass, welches die Schul-Stipendien vor sieht. Gegen diese Stipendien stimmten die Herren Kammerräte João Bertoli und Erich Batista.

Approbirt wurde ferner der Gesetz-Vorschlag, der die Estrada de Grotta Funda im munizipalen Stadiplan einschliesst.

Ferner wurde das Projekt approbiert, dass die Selbstständigkeit des zukuenftigen Munizips Corupá behandelt, mit einer Abänderung der Herren José Pasqualini, Mario Nicolini und João Bertoli, das die Grenzen Corupás betrifft, mit Einschluss, teilweise, des "Morro Stulzer" als Markstein.

Herr José Pasqualini teilte der Kammer mit dass die ernannte Kommission die Grenzen des neuen Munizips von Corupá studiere, und aeußerte sich ueber den schlechten Zustand der Strasse Poço da Anta. Der Redner schloss seine Worte mit der Bitte, der Herr Praefekt moege einige tausende Cruzeiros fluessig machen um die notuerigsten Reparaturen der Strasse vornehmen zu koennen, da schon die Bevoelkerung der Strasse willig ist ihrerseits mitzuhelfen.

Im Expedient wurde ferner ein Schreiben der Bahngesellschaft verlesen, in welchem mitgeteilt wird das fuer die catarinenser Zone folgende Anforderungen fuer den Frucht-Transport vorliege: für Jaraguá 3 Wagons; fuer Guaramirim 28, Nereu Ramos 16 und fuer Corupá 131. Diese Anforderungen wurden folgendermassen beruecksichtigt:

	Dezember 56	Januar 57	Februar	März
Corupá	16	16	21	12
Nereu Ramos	9	8	11	4
Guaramirim	1	8	1	6
Jaraguá do Sul	—	1	1	—

In diesem Schreiben wird mitgeteilt dass 10 Wagons der Eisenbahngesellschaft bis Santa Maria, Rio Grande do Sul, zur Verfuegung gestellt wurden, und 19 andere die ueber jene Station fahren werden.

Zum Schluss der Sitzung teilte der Herr Praesident João Lucio da Costa mit, dass er das Requeriment des Herrn Francisco Modrock archivieren liess, das um eine Unterstuetzung fuer die Evangelische Kirchengemeinde von Jaraguá nachsucht.

Herr Artur Müller aeußerte sein Befremden, da der Herr Praesident mit einer Unterstuetzung die katholische Gemeinde beguenstigt hatte, und es natuerlich waere dass auch die Evangelische Kirchengemeinde dasselbe Recht geniesst, denn die, der Praesidentenschaft zur Verfuegung stehenden Gelder sind nicht die des Praesidenten sondern der Kammer von Jaraguá do Sul. Der Redner wurde in seine Ausfuehrung von Herrn Augusto Sylvio Prodoehl unterstuetzt, der sich mit Herrn Artur Müller und Herrn Francisco Modrock solidarisch erklarte.

## BRIEFAKASTEN

REKLAMATION. Herr Redakteur. Jeder weiss dass neben der "Bar Catarinenser" ein "Salão de Bilhar" sich befindet, wo sich des Abends gewisse Ruhestoerer versammeln, die mit Geschrei und unfaeligen Worten die oeffentliche Ruhe stoeren.

Ich glaube nicht dass die Reisenden und Gaeste der Hotels und die Nachbarschaft einen guten Eindruck von diesem Skandal haben. S.O.S.

FEIRA-LIVRE. Herr Praefekt und Herren Vereadores. Wie ist das nun: bekommen wir eine "Feira-Livre" oder nicht. Die Hausfrauen warten darauf, denn diese "Feiras-livre" gibt es in jeder Stadt, wo man billig einkaufen kann. Warum haben wir diese "Feira-Livre" nicht auch in Jaraguá? I.S.

## Apotheke "Schulz"

### JARAGUÁ DO SUL

#### MEDIKAMENTE UND PARFLUMERIEN

Das Symbol der Rechtschaffenheit, des Vertrauens und der Dienstbarkeit, die Sie am besten zu den geringsten Preisen bedient.

## Die Unkosten im Gerichtsverfahren

Laut des neuen Reglements fahren wir heute fort die gerichtlichen Spesen zu veroeffentlichen.

Die Unkosten bei den "Oficiais do Registro Civil" sind folgende:

Geburten	Cr\$ 70,00
Todesfall	Cr\$ 70,00

Die Bescheinigung im Todesfall kostet Cr\$ 30,00 fuer jede Anmerkung.

Birthsurkunden, Heiratsurkunden, Sterbefallurkunden, in kurzer Verfassung:

bis zu 5 Jahren	Cr\$ 50,00
von mehr als 5 bis zu 10 Jahren	» 60,00
von mehr als 10 bis zu 15 Jahren	» 70,00
von mehr als 15 bis zu 20 Jahren	» 80,00
von mehr als 20 bis zu 30 Jahren	» 100,00
Über 30 Jahren	» 120,00

Die Urkunden mit vollstaendigem Text sind noch der Zahlung der "raza" unterstellt. Die oben erwähnten Unkosten schliessen nicht die gebuehrenden Selos ein.

Eheschliessungen, ohne Ausfertigung der Papiere, Wohnungsangabe und Beglaeubigung der Unterschriften Cr\$ 849,00.

Findet eine Trauung nicht im Gerichtsgebäude, im Stadtbezirk statt, werden hinzugerechnet die Unkosten des Gerichtsschreibers und die des Richters. Falls die Trauungen nicht in den Stunden des Expedients stattfinden, sind die Spesen um das Doppelte erhöht.

## AUFERSTEHN

Auferstehn, ja auferstehn wirst du,  
Mein Staub, nach kurzer Ruh.  
Unsterblich Leben  
Wird, der dich schuf, dir geben.  
Halleluja.

Wieder aufzubuehn werd ich gesae,  
Der Herr der Ernte geht  
Und sammelt Garben,  
Uns ein, uns ein, die starben.  
Halleluja.

Tag des Dankes, der Freudentraenen Tag,  
Du meines Gottes Tag!  
Wenn ich im Grabe  
Genug geschlummert habe,  
Erweckst du mich.

Wie den Träumenden wirts dann mir sein.  
Mit Jesu geh ich ein  
Zu seinen Freuden,  
Der mueden Pilger Leiden  
Sind dann nicht mehr.

Ach, ins Allerheiligste fuehrt mich  
Mein Mittler, dann lebe ich  
Im Heiligtume  
Zu seines Namens Ruhme.  
Halleluja.

Friedrich Gottlieb Klopstock

## Welche Krankheit ist am verbreitesten?

Wahrscheinlich das Rheuma!

Neue Statistiken zeigen, dass mehr Menschen infolge rheumatischer Stoerungen arbeitsunfaehig werden als durch Tuberkulose. Daher erfordert gerade das Rheuma besondere Aufmerksamkeit und fruehzeitige energische Behandlung. Diese besteht in erster Linie in einer Regelung der Lebensweise und der Entfernung versteckter Krankheitsherde, falls sich solche an Zahnen, Mandeln und sonstwo im Koerper finden lassen. Ferner spielen Waermebehandlung, Massage und nicht zuletzt die Anwendung eines bewaehrten Arzneimittels eine grosse Rolle.

Ein bewaehrtes und mit Erfolg gebrauchtes Mittel ist Togal. Es hilft sowohl bei Gelenk- und Muskelrheumatismus, bei Ischias, Hexenschuss, Nervenschmerzen als auch bei Erkältungskrankheiten. Togal begegnet die Beschwerden und verbessert die Beweglichkeit. Dadurch werden Arbeitsfaehigkeit und Wohlbefinden bald wieder hergestellt. Machen Sie vertrauensvoll einen Versuch! Sie werden nicht enttaeuscht sein. In allen Apotheken und Drogerien erhaeltlich.

## Woche des Unglückes

Erschuetternd sind die Unglecke die in der vergangenen Woche im Lande sich ereigneten. Zwei schwere Flugzeugunglücke in denen, nur in Bagé, Staat Rio Grande do Sul; 40 Passagiere ums Leben kamen.

Mit der Bahn Central do Brasil ereignete sich ein Zusammenstoß von zwei Zuegen, 17 Passagiere fanden den Tod.

Im Norden von Paraná erlitt der Fahrer eines Omnibusses einen Tobsuchtsanfall, fuhr mit seinem vollbesetzten Wagen in einen Fluss. Es starben 26 Passagiere.

## PERTUSSIN

Das weltbekannte Mittel gegen Keuchhusten, Bronchialkatarrh wie alle Affektionen der Luftwege ist wieder ueberall zu haben.

## Die Inflation in Brasilien

Der Finanzminister, so meldet die Agentur Meridional aus Rio, — hat schon des oesteren ganz energisch den Vorwurf zurueckgewiesen, dass die Regierung die Schuld an der fortschreitenden Geldentwertung trage. Die Regierung habe im Gegen teil alles getan, um die Inflation zu stoppen und mit vielerlei Gegenmassnahmen das Abgleiten der Kaufkraft unserer Währung zu bremsen. Ein Beleg dafuer sei die gut gefestigte Situation des Cruzeiro auf dem internationalen Markt. Nach aussen stehe der Cruzeiro gut, aber wahr sei, dass seine Kaufkraft im Lande immer geringer werde. Dadurch werde das Volk immer armer und um die Frucht seiner Arbeit betrogen. Zu gleicher Zeit aber erlebe Brasilien, von der Welt ausserhalb abgesehen, einen wirtschaftlichen und industriellen Aufstieg, der an das maerchenhafte

grenze. So erkläre sich die verwirrende Tatsache, dass in einer gewissen Oberschicht sich die Millionen-vermoegen anhaufen, während das Volk die Haerte des Existenzkampfes in unerträglichem Masse zu spuern bekommt.

Der Minister glaubt, dass die eingeleiteten Massnahmen zur Festigung der Währung im Innern nach und nach Ergebnisse zeitigen werden. Dies koenne aber nur erreicht werden wenn alle Kreise des Volkes mitihelfen, denn seiner Ansicht nach haetten alle Kreise des Volkes, von oben nach unten hin, einen Teil Schuld an der Inflation. Niemand koenne von dieser Schuld ausgenommen werden, denn alle, ohne Ausnahme, haetten immer nur an den augenblicklichen eigenen Vorteil gedacht, und so haette jeder Einzelne von sich aus die Inflation hochgetrieben.

## Regionales Direktorium der UDN

Das Regionale Direktorium der UDN im Staate Santa Catarina wurde in seiner letzten Partei-Wahl folgendermassen zusammengestellt:

Ehren-Praesidenten - Brigadeiro Eduardo Gomes und Dr. Jorge Lacerda.

Praesident - Irineu Bornhausen. Vize-Praesidenten Brasílio Celestino de Oliveira, João Colin und Laertes Ramos Vieira.

Beirat: Heriberto Huelse, Aroldo Carvalho, João Bayer Filho, Mario Olinger, Paulo T. Fontes, Hercilio Deike, Henrique

Rupp, Paulo K. Bornhausen, Afonso Wanderley Junior, Geraldo Guenther, Mario O. Bruss, João Caruso Donald, Jaime Arruda Ramos, Romeu S. Neves, Tupy Barreto, José W. Silva und Julibio J. Barreto.

Der Conselho Regional hat zum Präsidenten Herrn Heriberto Huelse und Vize-Praesidenten Herrn Frederico Busch Jr.

Dem Conselho gehoeren zu, als Vertreter von Jaraguá Herr Artur Müller und von Guaramirim Herr Arnaldo Bylardt.

## LOKALES

Zum Praesidenten der União Democrática Nacional in Brasilien wurde Senator Juracy Magalhães gewählt.

### Asthma

Wir werden darauf aufmerksam gemacht dass die Tabletten

### Eufin

der C. F. BOEHRINGER & SÖHNE, Mannheim, das bekannte und altbewaehrte Asthma-Mittel, wieder überall erhaeltlich sind.

## Proibiçao

Proibo sob vigilancia judicial, a entrada de pessoas estranhas em minha propriedade, sita á estrada Ano-Bom, distrito de Corupá, bem como passagens de vizinhos etc.

Não me responsabilizo pelo que possa acontecer aos infratores da presente proibiçao.

Corupá, 1. de Abril de 1957.

Ricardo Hornburg

**Registro Civil**

Aurea Müller Grubba, Oficial do Registro Civil do 1º. Distrito da Comarca Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil.

Faz saber que compareceram no cartório exibindo os documentos exigidos pela lei afim de se habilitarem para casar-se:

Editoral N. 4.175, de 10-4-57.

Alvaro Rosá e Irma Sevegnhani

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Itapocuzinho, filho de Alfredo Zils e de Wanda Fischer Zils.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Itapocuzinho, filha de Ezelino Rosá e de Maria Rosá.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Itapocuzinho, filha de José Sevegnhani e de Regina Stolfi Sevegnhani.

Editoral n. 4.176, de 10-4-57.

Paschallino Zapella e Olinda Bridarolli. Ele, brasileiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Itapocuzinho, filho de Pedro Zapella e de Maria dos Santos Zapella.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Itapocuzinho, filha de José Bridarolli e de Lida de Sousa Bridarolli.

Editoral N. 4.177, de 10-4-57.

Faustino Braun e Wally Rux

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Rio Cérrido, filho de Bertoldo Braun e de Linda Lemke Braun.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Rio da Luz, filha de Guilherme Rux e de Bertha Fischer Rux.

Editoral N. 4.178, de 10-4-57.

Marino Schiochet e Emilia Siebert

Ele, brasileiro solteiro, industrial, domiciliado e residente nesta cidade, à rua Rio Branco, filho de Severino Schiochet e Josephina Pedrotti Schiochet.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente nesta cidade, à rua Cel. Procópio Gomes de Oliveira, filha de Cristiano Siebert e de Leopolda Siebert.

Editoral N. 4.179, de 11-4-57.

Luiz Omar Ludovico e Renilda Maria Freiberg

Ele, brasileiro, solteiro, escriturário, domiciliado e residente em Curitiba, filho de Waldemar Ludovico e de Cecília Rosa Noemann Ludovico.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, à Estrada Nova, filha de Pedro Francisco Freiberg e de Rosa Freiberg.

Editoral N. 4.180, de 16-5-57.

Gerson Boaventura

Ferreira e Otilia Leonila Schmitt

Ele, brasileiro, solteiro, cirurgião dentista, domiciliado e residente em Guaramirim, filho de Ricardo Henrique Ferreira e de Dalila Maria Ferreira.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, à Estrada Jaraguá, filha de Arnoldo Leonardo Schmitt e de Otilia Prim Schmitt.

Editoral N. 4.181, de 16-4-57.

Arthur Zils e Wally Schulz

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Itapocuzinho, filho de Alfredo Zils e de Wanda Fischer Zils.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Rio Cérrido, filha de Alvin Schulz e de Adela Harmel.

Editoral N. 4.182, de 16-4-57.

Vicente Tomczak e Maria Junckes

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Ilha da Figueira, filho de Francisco Tomczak e de Helena Tomczak.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Ilha da Figueira, filha de Roberto Junckes e de Helena Agueda Bilck Junckes.

E para que chegue ao conhecimento de todos, mandei passar o presente editorial que será publicado pela imprensa e em cartório onde será atizado durante 15 dias. Si alguém souber de algum impedimento acuse-o para os fins legais.

AUREA MÜLLER GRUBBA  
Oficial

**Pilulas do Abade Moss**

PRISÃO DE VENTRE

ESTÔMAGO, FÍGADO E INTESTINOS

Proporcionam bem-estar geral, facilitam a digestão, descongestionam o fígado, regularizam as funções do

**Estômago  
Fígado e Intestinos**

**Vende-se**

Uma gaita pianada 48 baixos.

Uma motocicleta Husqvarna.

Tratar nesta gerencia.

**SANGUENOL**

CONTÉM

EXCELENTES

ELEMENTOS TÓNICOS

Fósforo, Cálcio, Arseniato e Vanadato de sódio

Tônico dos convalescentes

Tônico dos desnutridos

Os Pálidos, Depauperados, Esgotados, Magros, Mäes que Criam, Crianças, r aquáticas, receberão a tonificação geral do organismo com o

**Sanguenol**

**O novo**

**Climax**



ESTRELA DE PRATA

Léva a todos os lares

as extraordinárias

vantagens que a

refrigeração elétrica

oferece para a saúde

e o bem estar da

família. CLIMAX

atende rigorosamente, a

todos os requisitos de

qualidade, beleza

e economia.



COMPRESSOR P-91

Capacidade 7 pés cúbicos

Agora equipado com o novo compressor selado

P-91, fabricado sob licença da

TECUMSEH PRODUCTS CO.

ECONÔMICO-RESISTENTE-SILENCIOSO

Mais de 120.000 Refrigeradores Climax nos lares de todo o país

Revendedor Autorizado:

**CASA SONNENHOHL**

O ANJO PROTETOR DE SEUS FILHOS É A

**LOMBRIGUEIRA MINANCORA**

Vermifugo suave e de pronto efeito Dispensa purgante e dieta! SERVE PARA QUALQUER IDADE, CONFORME o n. 1, 2, 3 e 4

Proteja a saúde de seus filhos e a sua própria! Evitará muitas doenças e poupará dinheiro em remédios

Compre hoje mesmo uma **LOMBRIGUEIRA MINANCORA** para o seu tilhinho.

É um produto dos Laboratórios Minancora — JOINVILLE —

**POSTO BEYER**

RUA MARECHAL DEODORO DA FONSECA, 158

JARAGUÁ DO SUL — STA. CATARINA

Secção de lavagem, depósito de lubrificantes, combustível e acessórios.

Lubrificação-carga de Baterias etc.

CONSERTO — REFORMA E RETIFICAÇÃO DE AUTOMÓVEL E CAMINHÃO.

SERVIÇO RÁPIDO E GARANTIDO

**Dr. Francisco Antonio Piccione**

**MÉDICO**

Cirurgia Geral de adultos e crianças Clínica Geral — Partos — Operações — Moléstias de Senhoras e Homens.

**Especialista em doenças de crianças**

Atende no HOSPITAL DOS FERROVIÁRIOS (Clara Hruschka), das 9 as 12 hs. HOSPITAL JESUS DE NAZARÉ das 15 as 18 hs.

CORUPÁ — SANTA CATARINA

**FARMÁCIA "SCHEULE"**

— JARAGUÁ DO SUL —

Medicamentos e Perfumarias

Simbolo de Honestidade

Confiança e Presteza

A que melhor lhe atende

e pelos menores preços

**Empr. Sul Brasileira de Eletrecidade S.A.**

MATRIZ: JOINVILLE

Para a nossa distinta freguesia mantemos em estoque:

Uma linha completa de motores nacionais e estrangeiros de alta e baixa rotação, para 220/380 V. 50/60 ciclos. APARELHOS DE MEDIÇÃO — Bombas para uso doméstico e tuns industriais: ARTIGOS ELÉTRICOS PARA O LAR. Sortimento completo e variado de LUSTRES, CASTIÇAIS LOSOS, de ARANDELAS, MATERIAL ELÉTRICO em geral para instalações de luz e força de qualquer capacidade. Contadores GE a prazo.

A nossa seção de instalações atenderá com presteza a qualquer pedido de instalação de luz e força.

**Costureira**

Procura-se moça de 15 a 16 anos, para costurar blusas.

Informações com o Sr. Werner Horst CONFECÇÕES BELFORM

Rua Benjamin Constant s/n nr.

# CORREIO DO Povo

Biblioteca Pública

ANO XXXVII — JARAGUÁ DO SUL — DOMINGO, 21 DE ABRIL DE 1957 — SANTA CATARINA — N. 1.955

## LOCAIS

Os malandros vendiam terras. Os delegados Isidoro Copi e Odilon Schroeder, de Jaraguá e Joinville, em feliz diligencia prendeu ram os malandros Claudionor Toledo e um companheiro deste, os quais aqui, Joinville e Blumenau venderam para mais de tres milhões de cruzeiros de terras em Mato Grosso, terras essas inexistentes e que eles diziam pertencerem a Sociedade Colonizadora Barra do Garcia. Viajam os eles de limousine, não podendo tambem provar a propriedade do veículo, pelo que esse tambem foi apreendido.

Aliás os vendedores de terras já estão se tornando uma verdadeira praga no nosso Estado. Os "picaretas" andam aos centos, vendendo o que existe e o que não existe.

E os "trouxas" ainda não acabaram!

Aniversários. Faz anos hoje o jovem Erich Schmidt, filho do industrial Guilherme Schmidt.

Amanhã o sr. Alfredo Schwartz, escrivão da Coletoria Federal nesta cidade. Dia 23 a menina Sonia Maria, filha do sr. Faustino Rubini e os jovens Mario Tomelin e Ademar Müller.

Ainda amanhã o garotinho Claus Arildo filho do casal Aristides - Erica Gonçalves, professor do Crupo Escolar de Massaranduba.

Dia 24 a sra. Otilia Schmitt, esposa do industrial sr. Arnoldo L. Schmitt. Dia 25 o sr. Seme Mattar, comerciante nesta cidade; Carlos e Tussnelda Mayer e a sra. Asta filha do sr. Alfredo Bruch. Dia 26, o sr. Rui Frenzel. Na mesma data o jovem Herculano de Freitas Pereira, filho do sr. Altino Pereira, mui digno Coletor Federal e o sr. Ervin Erdmam.

Dia 27, a sra. Joana Blosfeld, esposa do sr. Erico Blosfeld, comerciante nesta cidade, a sra. Lidia Wunderlich, esposa do sr. Paulo Wunderlich, mecanico nesta cidade; o sr. Guilherme Moeller, proprietário do

bar Sibéria e a menina Dorothy Terezinha Macecarenhas.

A todos os aniversariantes os cumprimentos do "Correio do Povo".

**Obitos Inscritos.** No Cartório do Registro Civil foram inscritos os seguintes obitos: Maria Tuzizani, com 26 anos de idade, solteira, residia nesta cidade; Elizabeth Küster, com 65 anos de idade, era viúva de Germano Küster, residia em Jaraguá Esquerdo; Francisco Ersching, com 69 anos de idade, era viúvo de Ana Wolf, residia em Garibaldi; Amelia Freiberger, com 34 anos de idade, era casada com José Freiberger, residente em Ribeirão Molha; Reno Küster, com oito anos de idade, filho de Guilherme Küster, residente em Rio Cérrido; Ida Goerll, com 59 anos de idade, era casada com Frederico Goerll, residente em Rio Cérrido, Rosa Bortolini, com 73 anos de idade, era casada com Henrique Bortolini, residente em Itapocuinho; Arisdides Maffessoli, com 2 anos de idade, era filho de José Maffezzolli Jr., residente em Itapocuinho; Herbert Schneider, com 39 anos de idade, era casado com Ignez Schneider, residente a Estrada Itapocu.

Georg Buhr, com 79 anos de idade, era viúvo de Paulina Buhr, residia nesta cidade; Adele Zilse com 64 anos de idade, era casada com Frederico Zilse, residente em Itapocuinho; Mathilde Lindemann, com 57 anos de idade, era casada com Augusto Lindemann, residente em Rio da Luz e Carmen Kamchen, com 1 ano e 4 meses, filha de Erico Kamchen, residente a Estrada Jaraguá.

Cure seus males e poupe seu bom dinheiro comprando na

**FARMACIA NOVA**  
de ROBERTO M. HORST

a que dispõe de maior sortimento na praça e oferece seus artigos à preços vantajosos  
Rua Mal. Deodoro 3 - Jaraguá

## PETROLINA MINANCORA

CONTRA CASPA,  
QUEDA DOS CA-  
BELOS E DENAIS  
AFECÇÕES DO  
COURO CABELOU.  
TÓNICO CAPILAR  
POR EXCELENCIA

## SPOMADA MINANCORA

NUNCA EXISTIU IGUAL

PARA FERIDAS,  
ECZEMAS,  
INFLAMAÇÕES,  
COCEIRAS,  
FRIEIRAS,  
ESPINHAS, ETC.

## Cartas & Consultas

A. S. JARAGUÁ. A carta respondendo a "Nota Oficial" com que o sr. Prefeito procura defender o Presidente da Câmara, sr. João Lucio da Costa, no caso da verba de que lançou mão, será publicada no próximo numero.

DE CORUPÁ. Escrevem-nos de Corupá: "Ape-  
zar de que Corupá está em vias de se emancipar  
politicamente de Jaraguá do Sul, pergunto, si por  
causa disto o atual sr. Prefeito Municipal tem o di-  
reito de não interessar-se de maneira alguma pelos  
nossos mais importantes problemas que, diga-se de  
passagem, são modestos. Parece mesmo que o nos-  
so Prefeito ha meses não mais visita o nosso dis-  
trito, demonstrando assim o seu mais absoluto de-  
sinteresse pelos assuntos corupenses, a cujo povo  
ele, em altos brados, declarou: "Caso eu fôr eleito,  
o povo de Corupá escolherá o seu intendente em  
plebírito popular, etc...". E agora, que o povo está  
mais uma vez enganado, que trate de comprar carro  
de boi, si de caminhão ou automovel não passa mais  
pelas outrora bem conservadas estradas. É mesmo  
lamentavel observar, como bom Corupense, como  
as nossas rodovias estão sendo abandonadas. O fis-  
cal, que delas deveria cuidar, quer bôa vida e não  
se incomoda. O intendente, com a sua aparente fal-  
ta de capacidade administrativa, não se interessa ou  
não vê o que deveria encher. O que adianta fazer  
uns insignificantes melhoramentos em nossa vila, se  
as estradas do interior, e mesmo as mais próximas  
á Corupá, estão praticamente intransitáveis? Porque  
os "valentes" não colocam grandes cartazes nos  
enormes buracos que agôra servem de ornamento a  
nossas rodovias com os célebres dizeres: "QUERE-  
MOS WALDEMAR"? Não seria uma bôa sugestão?  
E mais uma cousa: É permitido a particulares, por  
conta própria, sem especial autorização da Prefeitu-  
ra, fecharem buracos nas estradas com macadame de  
primeira qualidade? Afirmativamente, este será pro-  
vavelmente o nosso último recurso. S. A.

## BAILE de PASCOA

## Não ha vagas

O tradicional Clube Recreativo Guaramirense fará realizar hoje em homenagem à data, um festivo Baile de Pascoa, em sua sede social, e que será abrilhantado pelo famoso Conjunto Bandeirante.

Agradecemos a gentileza do convite que a Diretoria gentilmente nos enviou.

Muita gente em busca de empregos

S. PAULO, — Continuam multidões no Ibirapuera à procura de empregos, embora tivesse sido colocado um quadro na parede prevenido que não há vagas.

1.125 pedidos de colocação foram registrados, e mais 115 pedidos de dinheiros. Há aspectos curiosos na justificativa. Uns alegam dívidas e outros dificuldades e mais outras que têm promessas a cumprir.

## Onda de frio

RIO, — O Serviço de Meteorologia revelou que uma nova frente fria, procedente do Polo Sul, está em formação, destacando-se em rumo ao Rio Grande do Sul. Se essa frente continuar a caminhar na mesma direção e com a mesma velocidade, haverá geadas nos Estados do Sul.

## Festa de São Marcos

Dia 28 de Abril, em Barra do Rio Cérrido realizar-se-á a tradicional Festa de São Marcos.

## Procura-se

1 guarda-livros, mesmo não sendo diplomado.

Tratar nesta gerência.

## Lavando com Sabão Virgem Especialidade

(Marca Registrada)

da CIA. WETZEL INDUSTRIAL - Joinville

economisa-se tempo e dinheiro.

